

EK088

- (FR) (EL) Sonde de température extérieure
- (DE) (NL) Außentemperaturfühler (Aufputzmontage)
- (EN) (NO) Wall-mounted outdoor temperature
- (IT) (SV) Cellula di temperatura esterna sporgente
- (ES) (FI) Célula de temperatura fuera saliente
- (PT) (DA) Célula de temperatura fora saliente

Αισθητήριο θερμοκρασίας εξωτερικής τοποθέτησης  
Buitentemperatuurvoeler

Sonde for utvendig temperatur

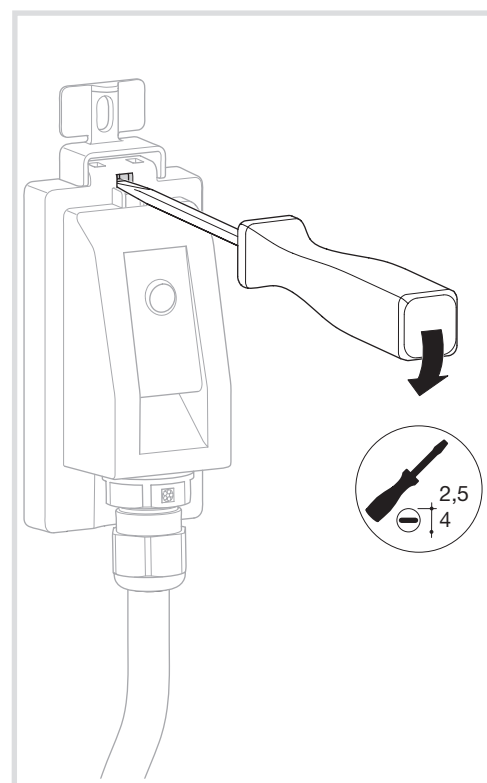
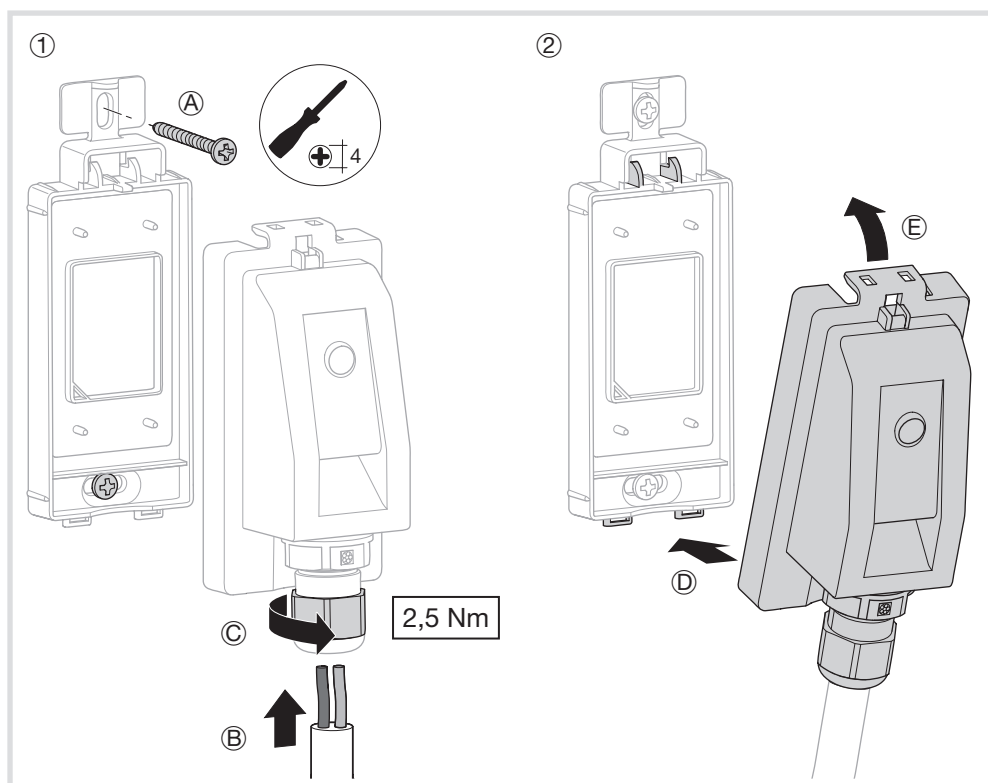
Uttemperaturgivare

Ulkolämpötila-anturi

Udvendig temperatursonde

## Montage / Aufbau / Mounting / Montaggio / Montaje / Montagem / Τοποθέτηση / Montage / Montering / Monteren / Asennus / Montage

## Ouverture / Öffnen / Opening / Apertura / Apertura / Abertura / Ανοίγμα / Openen / Åpning / Öppning / Avaus / Åbning



### (FR) Attention!

Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays. Le produit doit être installé au nord et à l'ombre.

### (ES) Atención!

Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país. El producto debe instalarse hacia el norte y a la sombra.

### (NO) Viktig!

Apparatet skal installeres av autorisert elektriker og i henhold til de normer for installering som gjelder i landet.

Produktet må installeres i nord og i skyggen.

### (DE) Achtung!

Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen. Das Produkt muss an der Nordseite im Schatten installiert werden.

### (PT) Atenção!

Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado de acordo com as normas de instalação em vigor no país. O produto deve ser instalado a norte e à sombra.

### (SV) Varning!

Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.

Denna produkt ska installeras mot norr och i skuggan.

### (EN) Caution!

This device is to be installed only by a professional electrician fitter according to local applicable installation standards. The product must be installed facing north and in the shade.

### (EL) Προσοχή

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί αποκλειστικά από ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους κανονισμούς τοποθέτησης που ισχύουν στη χώρα σας. Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σε βορεινό και σκιερό σημείο.

### (FI) Varoitus!

Tämä laite tulee olla sähköalan ammattihenkilön asentama voimassa olevien sähköturvallisuusmääräysten mukaisesti. Laite on asennettava varjoon pohjoispuolelle.

### (IT) Attenzione!

L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese. Il prodotto deve essere installato a nord e all'ombra.

### (NL) Opgelet!

Het toestel mag alleen door een elektroinstallateur worden geïnstalleerd volgens de installatienormen die van toepassing zijn in het land. Het product moet op het noorden en in de schaduw geïnstalleerd worden.

### (DA) NB!

Dette produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør i henhold til gældende lovgivning. Produktet skal installeres rettet mod nord og i skyggen.

FR

## Caractéristiques techniques


Dimensions	h 131,4xL 48xp 41,3 mm
T° de fonctionnement	-30°C → +50°C
Accessoires de fixation	2 vis Ø 4 mm
Indice de protection	IP 55
Classe d'isolation	II
	IK04
Câble à utiliser	classe 2
	Ø 0,5 à 1,5 mm <sup>2</sup>
	longueur max de câble 50 m
	longueur à dénuder 9 mm
	le câble doit être serré avec le presse-étoupe.

Utilisable partout en Europe  et en Suisse.

DE

## Technische Daten

Abmessungen	H 131,4xL 48xB 41,3 mm
Betriebstemperatur	-30°C → +50°C
Befestigungszubehör	2 Schrauben Ø 4 mm
Schutzgrad	IP 55
Schutzklasse	II
	IK04
Zu verwendendes Kabel	Klasse 2
	Ø 0,5 – 1,5 mm <sup>2</sup>
	Max. Kabellänge 50 m
	Freizulegende Länge 9 mm
	Das Kabel muss mit der Kabelverschraubung festgezogen werden.

Überall in Europa  und in der Schweiz einsetzbar.

EN

## Technical characteristics

Dimensions	h 131,4xL 48xw 41,3 mm
Operating temperature	-30°C → +50°C
Mounting accessories	2 screws Ø 4 mm
Protection class	IP 55
Insulation class	II
	IK04
Cable to use	class 2
	Ø between 0,5 and 1,5 mm <sup>2</sup>
	maximum cable length, 50 m
	length to be stripped, 9 mm
	The cable must be tightened using the cable gland.

Usable in all Europe  and in Switzerland.

IT

## Caratteristiche tecniche

Dimensioni	A 131,4xL 48xL 41,3 mm
T° di funzionamento	-30°C → +50°C
Accessori di fissaggio	2 viti Ø 4 mm
Grado di protezione	IP 55
Classe di isolamento	II
	IK04
Cavo da utilizzare	classe 2
	Ø tra 0,5 e 1,5 mm <sup>2</sup>
	lunghezza massima cavo 50 m
	lunghezza da spelare 9 mm
	Il cavo deve essere serrato con il premistoppa.

Utilizzabile ovunque in Europa  e in Svizzera.

ES

## Especificaciones técnicas

Dimensiones	A131,4xL 48xA 41,3 mm
T° de funcionamiento	-30°C → +50°C
Accesorios de fijación	2 tornillos Ø 4 mm
Grado de protección	IP 55
Clase de aislamiento	II
	IK04
Cable para utilizar	clase 2
	Ø entre 0,5 y 1,5 mm <sup>2</sup>
	longitud máxima de cable 50 m
	longitud a pelar 9 mm
	El cable debe estar sujeto con el prensaestopa.

Utilizable por todas partes en Europa  y en Suiza.

PT

## Especificações técnicas

Dimensões	A 131,4xC 48xL 41,3 mm
T° de funcionamento	-30°C → +50°C
Accessórios de fixação	2 parafusos de Ø 4 mm
Grau de protecção	IP 55
Classe de isolamento	II
	IK04
Cabo a utilizar	classe 2
	Ø entre 0,5 e 1,5 mm <sup>2</sup>
	Comprimento de cabo máx. 50 m
	Comprimento a descarnar 9 mm
	O cabo deve ser serrado com prensa-estopas.

Utilizável em toda a Europa  e na Suíça.

EL

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις	υ 131,4xμ 48xπ 41,3 mm
Θερμοκρασία λειτουργίας	-30°C → +50°C
Εξαρτήματα στερέωσης	2 βίδες Ø 4 mm
Βαθμός προστασίας	IP 55
Κλάση μόνωσης	II
	IK04
Χρησιμοποιούμενο καλώδιο	κατηγορίας 2
	Ø μεταξύ 0,5 και 1,5 mm <sup>2</sup>
	Μέγιστο μήκος καλωδίου 50 m
	Μήκος για απογύμνωση 9 mm
	Το καλώδιο πρέπει να συσφιχθεί με τον στυπιοθλιπτή.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις χώρες της Ευρώπης  και στην Ελλάδα.

NL

## Technische kenmerken

Afmetingen	H131,4xL 48xI 41,3 mm
Werkings temperatuur	-30°C → +50°C
Accessoires voor bevestiging	2 schroeven Ø 4 mm
Beschermingsgraad	IP 55
Isolatieklasse	II
	IK04
Te gebruiken kabel	klasse 2
	Ø tussen 0,5 en 1,5 mm <sup>2</sup>
	max. kabellengte 50 m
	te strippen lengte 9 mm
	De kabel moet vastgezet worden d.m.v. de pakkingbus.

Te gebruiken in heel Europa  en in Zwitserland.

NO

## Tekniske data

Bredde	H 131,4xD 48xB 41,3 mm
Driftstemperatur	-30°C → +50°C
Tilbehør for feste	2 skruer Ø 4 mm
Grad av beskyttelse	IP 55
Isolasjonsklasse	II
	IK04
Kabel	klasse 2
	Ø mellom 0,5 og 1,5 mm <sup>2</sup>
	maksimal kabellengde 50 m
	avisoleringslengde 9 mm
	Kablene må trekkes til med pakkboxen.

Kan brukes overalt i Europ  og i Sveits.

SV

## Tekniska data

Mått	H 131,4xL 48xB 41,3 mm
Driftstemperatur	-30°C → +50°C
Tillbehör för fixering	2 skruvar Ø 4 mm
Kapslingsklass	IP 55
Skyddsklass	II
	IK04
Kabel att använda	Klass 2
	Ø mellan 0,5 och 1,5 mm <sup>2</sup>
	Max. kabellängd 50 m
	längd att skala av 9 mm
	Kablen ska dras åt med kabelgenomföringen.

Kan användas överallt i Europa  och i Schweiz.

FI

## Tekniset tiedot

Mitatz	k 131,4xI 48xs 41,3 mm
Käyttölämpötila	-30°C → +50°C
Kiinnitystarvikkeet	2 ruuvia Ø 4 mm
Tiiveysluokka	IP 55
Eristysluokka	II
	IK04
Käytettävä kaapeli	luokka 2
	Ø 0,5–1,5 mm <sup>2</sup>
	kaapelin enimmäispituus 50 m
	paljas pituus 9 mm
	Kaapeli on kiristettävä tiivistysholkin avulla.

Käytettävissä kaikkialla Euroopassa  ja Sveitsissä.

DA

## Tekniske egenskaber

Mål	H 131,4xB 48xD 41,3 mm
Driftstemperatur	-30°C → +50°C
Fastgørelsesudstyr	2 skruer Ø 4 mm
Beskyttelsesklasse	IP 55
Isolationskategori	II
	IK04
Anvendelig ledning	kategori 2
	Ø mellem 0,5 og 1,5 mm <sup>2</sup>
	Maksimal kabellængde 50 m
	Længde til fjernelse af isolation 9 mm
	Kablet skal spændes ved brug af en pakdåse.

Må anvendes overalt i Europa  og i Schweiz.